

- Выключите устройство, прикоснувшись к кнопке (20) «ON/OFF» и выньте вилку сетевого шнура (10) из розетки, снимите крышку (1) и резервуар (5). Наполните резервуар (5) водой (см. раздел «Использование увлажнителя воздуха»). Установите на корпус увлажнителя (8) сначала наполненный водой резервуар (5), а затем – крышку (1).
- Включите устройство для дальнейшей эксплуатации.
- По мере загрязнения очищайте решётку воздухозаборника (9) и фильтр.

#### Примечания:

- не погружайте корпус увлажнителя в воду или в любые другие жидкости.
- не используйте для чистки «распылителя» абразивные чистящие средства и растворители.
- в качестве очищающего средства для «распылителя можно использовать средство для удаления накипи в чайниках, строго соблюдая рекомендации в инструкции по использованию данного средства.

#### ЧИСТКА И УХОД

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обязательно выключайте увлажнитель и отключайте его от электросети перед чисткой.

Жёсткая вода вызывает появление минеральных отложений в рабочей камере (6) и в резервуаре (5), что приводит к ухудшению работы прибора. Во избежание этого:

- используйте воду, прошедшую очистку бытовым фильтром, кипячёную и отстоянную воду. Если водопроводная вода жёсткая, то рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1. При очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.
- Использование воды с высоким содержанием минералов может привести к образованию белого налёта на поверхностях вблизи увлажнителя воздуха и это не является дефектом увлажнителя.
- Меняйте воду в резервуаре (5) два раза в неделю.
- Тщательно промывайте рабочую камеру (6) и резервуар (5) раствором нейтрального моющего средства два раза в неделю.
- Для очистки «распылителя» капните на него 5-10 капель очищающего средства, подождите приблизительно 10-15 минут и удалите кисточкой налёт с поверхности «распылителя», после чего промойте рабочую камеру (6) раствором нейтрального моющего средства.
- Сполосните несколько раз рабочую камеру (6) и резервуар (5). Протрите рабочую камеру (6) мягкой тканью.
- Корпус увлажнителя (8) протирайте мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные чистящие и моющие средства, не используйте металлические щётки, абразивные чистящие средства и растворители.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность                     | Возможные причины                            | Устранение неисправностей                                                                                                                                             |
|-----------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нет «пара»                        | Неправильное подключение устройства          | Проверьте, вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку.                                                                                                               |
|                                   | Устройство не включено                       | Включите устройство, нажав кнопку (20).                                                                                                                               |
|                                   | Нет воды или недостаточно воды в резервуаре  | Залейте в резервуар достаточное количество воды.                                                                                                                      |
| Посторонний запах во время работы | Первое использование                         | Отключите устройство от электросети. Снимите резервуар, слейте воду, поместите резервуар в прохладное сухое место на 12 часов.                                        |
|                                   | Грязная или застоявшаяся вода                | Отключите устройство от электросети, снимите резервуар, слейте воду, проведите чистку резервуара (как описано в разделе «Чистка и уход»), залейте в него чистую воду. |
| Посторонний шум                   | Неправильно установлен резервуар для воды    | Проверьте правильность установки резервуара для воды.                                                                                                                 |
|                                   | Недостаточно воды в резервуаре               | Залейте в резервуар достаточное количество воды.                                                                                                                      |
|                                   | Устройство размещено на неровной поверхности | Разместите устройство на ровной, устойчивой поверхности.                                                                                                              |

#### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 30 Вт  
Ёмкость резервуара для воды: 4,5 л  
Расход воды: ≥ 330 мл/ч  
Площадь увлажнения: до 30 м²

#### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

#### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2344

Увлажнитель

# Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации

1

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,  
ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

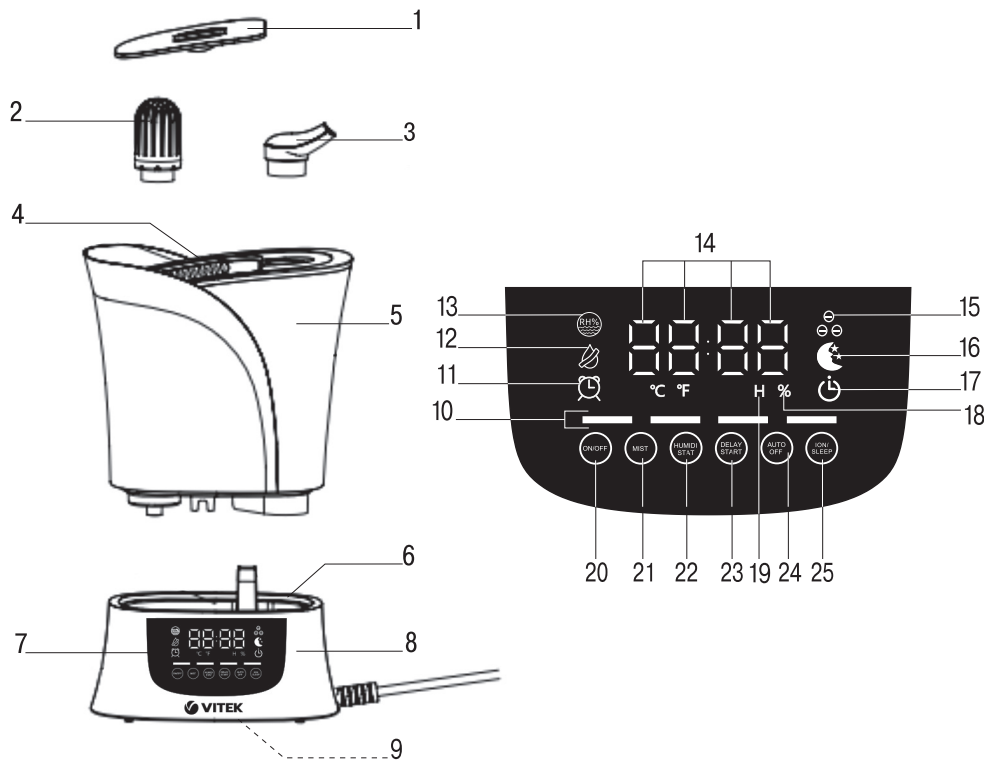
117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



## РУССКИЙ

### УВЛАЖНИТЕЛЬ VT-2344

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%. Увлажнитель позволит улучшить качество воздуха в помещении.

#### ОПИСАНИЕ

1. Крышка резервуара
2. Минеральный фильтр
3. Сопло для выхода «пара»
4. Ручка для переноски резервуара
5. Резервуар для воды
6. Рабочая камера с «распылителем»
7. Дисплей/панель управления
8. Корпус
9. Решётка воздухозаборника и фильтр

#### Дисплей и панель управления (7)

10. Символ интенсивности выхода «пара» «- - -»
11. Символ работы режима «отложенный старт» «C»
12. Символ окончания воды в резервуаре «Z»
13. Символ работы режима поддержания относительной влажности «%»
14. Цифровые и буквенные символы относительной влажности/времени отложенного старта/времени автовыключения
15. Символ работы режима «ионизация» «i»
16. Символ включения «ночного режима» работы «C»
17. Символ работы режима «автовыключение» «O»
18. Символ процентного значения относительной влажности «%»
19. Символ времени отложенного старта/автоотключения «H»
20. Кнопка включения/выключения «ON/OFF»
21. Кнопка выбора интенсивности выхода «пара» «MIST»
22. Кнопка установки режима поддержания относительной влажности «HUMIDI STAT»
23. Кнопка установки времени отложенного старта «DELAY START»
24. Кнопка установки времени автовыключения «AUTO OFF»
25. Кнопка включения режима «ионизация/ночного режима» «ION/SLEEP»

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации увлажнителя воздуха внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
- Отключайте устройство от электросети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевого шнура либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
- Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переносе устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Ланное устройство не предназначено для использования детьми.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими и умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- **Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.**
- Распакуйте увлажнитель, удалите упаковочные материалы и любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите устройство на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте увлажнитель.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

#### Примечания:

- используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%.
- температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

##### Примечания:

- кнопки выбора и установки режимов работы сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться, каждое прикосновение к активной кнопке сопровождается звуковым сигналом.
- Снимите крышку (1).

##### Примечание:

- перед первым использованием рекомендуется на несколько минут поместить минеральный фильтр (2) в ёмкость с водой комнатной температуры.
- снимите фильтр (2), поворачивая его против часовой стрелки, опустите фильтр (2) на несколько минут в ёмкость с водой, выньте фильтр из воды, дайте стечь остаткам воды установите его во внутрь резервуара (5), и закрутите его по часовой стрелке до упора.
- Возьмитесь за ручку (4) резервуара для воды (5) и снимите его с корпуса (8).
- Наполните резервуар (5) необходимым количеством воды.
- Установите на место сначала наполненный резервуар (5), а затем – крышку (1).

##### Примечание:

- перед первым использованием рекомендуется на несколько минут поместить минеральный фильтр (2) в ёмкость с водой комнатной температуры.
- снимите фильтр (2), поворачивая его против часовой стрелки, опустите фильтр (2) на несколько минут в ёмкость с водой, выньте фильтр из воды, дайте стечь остаткам воды установите его во внутрь резервуара (5), и закрутите его по часовой стрелке до упора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на дисплее одновременно загорятся все символы.
- Включите устройство, прикоснувшись к кнопке «ON/OFF» (20), при этом прозвучит звуковой сигнал, устройство включится на минимальной интенсивности выхода «пара», загорится один символ интенсивности выхода «пара» (10).
- На дисплее цифровыми и буквенными символами будет отображаться относительная влажность в помещении и загорится символ (18) «%».
- Для включения увлажнителя, повторно прикоснитесь к кнопке (20) «ON/OFF».
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

##### Примечания:

- показания уровня влажности могут несколько отличаться от показаний другого гигрометра.
- показания уровня влажности зависят от температуры воздуха в помещении.
- сквозняки или другие воздушные потоки могут существенно влиять на показания влажности воздуха в помещении.

#### КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ РЕЖИМАМИ РАБОТЫ

##### Кнопка включения/выключения «ON/OFF» (20)

- Прикоснитесь к кнопке (20) «ON/OFF» для включения устройства, для отключения устройства прикоснитесь к кнопке (20) «ON/OFF» ещё раз.

##### Кнопка установки интенсивности выхода «пара» «MIST» (21)

- Последовательно прикасаясь к кнопке (21) «MIST». Вы можете выбрать интенсивность выхода «пара», интенсивность выхода «пара» отображается на дисплее символами (10) «- - -».

##### Кнопка установки режима поддержания относительной влажности «HUMIDI STAT» (22)

Относительная влажность – это отношение массовой доли водяного пара в воздухе к максимально возможной при данной температуре, относительная влажность измеряется в процентах и обозначается, например, «45%».

Атмосферный воздух всегда содержит водяной пар, процент которого зависит от метеорологических условий, чем выше температура, тем больше воздух удерживает водяного пара. Когда холодный воздух нагревается до комфортной температуры зимой, относительный процент водяного пара падает, это и есть относительная влажность.

Для поддержания комфортных условий в помещении, необходимо искусственное добавление воды или водяного пара в окружающий воздух – для этого и необходим увлажнитель воздуха.

Комфортная относительная влажность для человека «45-65%»; в профилактических и лечебных целях «40-55%»; для мебели, музыкальных инструментов и библиотек рекомендуется поддерживать относительную влажность воздуха «40-60%».

- Включите увлажнитель и установите необходимый уровень интенсивности выхода «пара», прикасаясь к кнопке (21) «MIST».
- Последовательно прикасаясь к кнопке (22) «HUMIDI STAT», Вы можете установить желаемый уровень относительной влажности в помещении в диапазоне от 40% до 95% с шагом 5%, уровень влажности отображается на дисплее цифровыми символами (14) и символом (13) «%».
- При достижении установленного уровня влажности подача «пара» выключится, при уменьшении уровня влажности воздуха подача «пара» включится.
- Для просмотра установленного уровня влажности один раз прикоснитесь к кнопке (22) «HUMIDI STAT».
- Для отключения режима поддержания установленной влажности прикасаясь к кнопке (22) до тех пор, пока символ (13) «%» не погаснет, при этом цифровыми символами (14) будет отображаться относительная влажность в помещении.

##### Кнопка установки времени отложенного старта «DELAY START» (23)

- Включите увлажнитель и установите необходимый уровень интенсивности выхода «пара», прикасаясь к кнопке (21) «MIST».
- Прикоснитесь к кнопке (23) «DELAY START», цифровыми символами (14) отобразится время «отложенный старт» «01:00», загорится символ (11) «C» и символ (19) «H». Последовательно прикасаясь к кнопке (23) «DELAY START», Вы можете установить время «отложенный старт» в диапазоне от 1 до 24 часов, после установив время «отложенный старт», разделительные точки «:» начнут мигать и начнётся обратный отсчёт времени, оставшегося до включения увлажнителя, оставшееся время отображается цифровыми символами (14).
- Для сброса времени «отложенный старт», один раз прикоснитесь к кнопке (20) «ON/OFF», увлажнитель будет работать с ранее установленными настройками.

##### Кнопка установки времени автовыключения «AUTO OFF» (24)

- Включите увлажнитель и установите необходимый уровень интенсивности выхода «пара», прикасаясь к кнопке (21) «MIST».
- Прикоснитесь к кнопке (24) «AUTO OFF», цифровыми символами (14) отобразится время «автовыключение» «01:00», загорится символ (17) «O» и символ (19) «H». Последовательно прикасаясь к кнопке (24) «AUTO OFF», Вы можете установить время «автовыключение» в диапазоне от 1 до 24 часов, шаг установки 1 час, после установки времени «автовыключение», разделительные точки «:» начнут мигать и начнётся обратный отсчёт времени, оставшегося до выключения увлажнителя, цифровыми символами (14) будет отображаться относительная влажность/оставшееся время работы увлажнителя.
- Для сброса времени «автовыключение», последовательно прикоснитесь к кнопке (24) «AUTO OFF» до сброса показаний времени «отложенный старт» (символы (17) «O» и (19) «H» погаснут), после этого увлажнитель включится и будет работать с ранее установленными настройками.

##### Кнопка включения режима «ионизация/ночного режима» «ION/SLEEP» (25)

- **Примечание:** - в ночном режиме работы, устройство будет работать с установленной интенсивностью выхода «пара», а подсветка дисплея не будет Вам мешать во время сна.
- После прикосновения к кнопке (25) «ION/SLEEP» включится генератор отрицательных ионов, и на дисплее загорится символ (15) «i».
- Повторное прикосновение к кнопке (25) «ION/SLEEP», включает «ночной режим», при этом все символы на дисплее погаснут, и загорится символ «ночного режима» (16) «C».
- Для выключения «ночного режима» и режима ионизации прикоснитесь к кнопке (25) «ION/SLEEP» ещё раз, при этом на дисплее отобразятся цифровые символы относительной влажности в помещении (14) и символ (18) «%».

##### Индикация недостаточного количества воды

Когда в резервуаре (5) закончится вода, устройство отключится, прозвучат звуковые сигналы, символы интенсивности выхода «пара» (10) будут светиться красным цветом и на дисплее загорится символ (12) «Z».